

THÔNG BÁO CHUNG VỀ CÁC THỰC HÀNH VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ VIỆC THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ NHƯ THỂ NÀO VÀ LÀM THỂ NÀO QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN THÔNG TIN NÀY - VUI LÒNG XEM XÉT KỸ

Thông Báo này là thông báo chung dành cho bệnh viện Barnes-Jewish, Bệnh Viện Nhi St. Louis và Trường Y Khoa thuộc Đại Học Washington (gọi chung là “chúng tôi” hoặc “của chúng tôi”). Bởi vì chúng tôi là các nhà cung cấp dịch vụ liên kết, chúng tôi đã chỉ định chính mình để sắp xếp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có tổ chức theo Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Khả Năng Chuyển Đổi Bảo Hiểm Sức Khỏe (Health Insurance Portability and Accountability Act - HIPAA) năm 1996. Chúng tôi sẽ tuân theo các điều khoản trong Thông Báo này và có thể chia sẻ các thông tin sức khỏe với nhau nhằm mục đích điều trị, thanh toán và thực hiện các hoạt động chăm sóc sức khỏe như mô tả trong Thông Báo này. Vì chúng tôi lưu trữ riêng các thông tin sức khỏe nên chúng tôi sẽ giải đáp riêng các thắc mắc, yêu cầu và đơn khiếu nại của quý vị về các thông tin sức khỏe của quý vị.

TRÁCH NHIỆM CỦA CHÚNG TÔI LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

Chúng tôi được pháp luật yêu cầu bảo vệ quyền riêng tư đối với thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị, cung cấp cho quý vị thông báo về các trách nhiệm pháp lý này và thông báo cho quý vị sau khi vi phạm thông tin sức khỏe được bảo vệ không được đảm bảo an toàn. Thông Báo này giải thích cách thức, thời điểm và lý do chúng tôi thường sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe và các quyền riêng tư của quý vị liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị. Trong Thông Báo của chúng tôi, chúng tôi đề cập đến việc sử dụng và tiết lộ của chúng tôi đối với thông tin sức khỏe như là "Các Thực Hành về Quyền Riêng Tư". Thông tin sức khỏe được bảo vệ thường bao gồm những thông tin chúng tôi tạo ra hoặc nhận được mà có thể xác định danh tính quý vị cũng như tình trạng sức khỏe hoặc dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai hoặc việc cung cấp hay thanh toán cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe đó. Chúng tôi phải tuân theo các Thực Hành về Quyền Riêng Tư này kể từ ngày hiệu lực dưới đây.

AI SẼ TUÂN THEO THÔNG BÁO NÀY

Thông Báo của chúng tôi là Thông Báo Chung và chúng tôi sẽ tuân theo các điều khoản trong Thông Báo này. Tuy nhiên, Thông Báo này cũng mô tả các Thực Hành về Quyền Riêng Tư của BJC HealthCare và các công ty con thuộc toàn quyền sở hữu của BJC HealthCare cùng các cơ sở liên kết được mô tả trong danh sách đính kèm cùng các nhân viên (“các cơ sở liên kết của BJC”), các Thực Hành về Quyền Riêng Tư của Trường Y Khoa thuộc Đại Học Washington và các công ty con thuộc toàn quyền sở hữu cùng các cơ sở liên kết được mô tả trong danh sách đính kèm và nhân viên tương ứng, bao gồm Hiệp Hội Lâm Sàng của Đại Học Washington, một công ty trách nhiệm hữu hạn (Limited Liability Company - L.L.C.) và các công ty con thuộc toàn quyền sở hữu, các cơ sở hành nghề liên kết và nhân viên tương ứng (“WUCA”).

Cụ thể là Thông Báo của chúng tôi cũng mô tả các Thực Hành về Quyền Riêng Tư của:

- Bất kỳ bệnh viện hoặc dịch vụ liên kết nào của BJC HealthCare, tất cả các bộ phận và đơn vị thuộc các bệnh viện liên kết của chúng tôi, cùng các chuyên viên chăm sóc sức khỏe và các nhân viên thuộc bệnh viện liên kết của BJC HealthCare, bao gồm các cán bộ và nhân viên thuộc bất kỳ cơ sở liên kết nào khác của BJC HealthCare
- Tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ở Trường Y Khoa thuộc Đại Học Washington, nhân viên và các cơ sở hành nghề liên kết của họ
- Bất kỳ thành viên nào của nhóm tình nguyện được chúng tôi cho phép giúp đỡ quý vị trong thời gian quý vị nhận dịch vụ chăm sóc của chúng tôi

THAY ĐỔI ĐỐI VỚI THÔNG BÁO NÀY

Chúng tôi có quyền thay đổi các Thực Hành về Quyền Riêng Tư và các điều khoản trong Thông Báo này. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị bất kỳ bản Thông Báo sửa đổi nào bằng cách cung cấp cho quý vị theo yêu cầu và bằng cách dán bản Thông Báo sửa đổi đó tại các cơ sở cung cấp dịch vụ của chúng tôi. Chúng tôi cũng sẽ đăng tải bản Thông Báo sửa đổi đó trên các trang web của chúng tôi. Bất kỳ thay đổi nào mà chúng tôi thực hiện trong các Thực Hành về Quyền Riêng Tư của chúng tôi sẽ ảnh hưởng đến bất kỳ thông tin sức khỏe được bảo vệ nào mà chúng tôi lưu giữ.

CHÚNG TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ MÀ KHÔNG CẦN SỰ CHẤP THUẬN HOẶC ỦY QUYỀN BẰNG VĂN BẢN CỦA QUÝ VỊ NHƯ THẾ NÀO

Để Điều Trị, Thanh Toán và Tiến Hành Các Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe

1. Để Điều Trị Cho Quý Vị Chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các nhân viên khác tham gia vào việc chăm sóc quý vị và những người sẽ cung cấp cho quý vị việc điều trị hoặc các dịch vụ y khoa. Ví dụ, nếu quý vị đã từng phẫu thuật hoặc vừa mới sinh con, chúng tôi có thể liên lạc với cơ quan chăm sóc sức khỏe tại nhà để sắp xếp các dịch vụ tại nhà hoặc để kiểm tra tiến độ phục hồi của quý vị sau khi quý vị xuất viện.

2. Để Thanh Toán Chi Phí Cho Các Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để lập hóa đơn và nhận khoản thanh toán chi phí cho các dịch vụ mà quý vị nhận từ chúng tôi. Ví dụ, chúng tôi có thể cung cấp các thông tin sức khỏe của quý vị cho bộ phận lập hóa đơn hoặc yêu cầu bảo hiểm để chuẩn bị hóa đơn hoặc bản kê gửi cho quý vị, công ty bảo hiểm của quý vị, bao gồm Medicare hay Medicaid, hoặc nhóm hay cá nhân khác có thể chịu trách nhiệm thanh toán chi phí cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.

3. Để Tiến Hành Các Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe của Chúng Tôi Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để thực hiện một số hoạt động hành chính, tài chính, pháp lý và cải thiện chất lượng cần thiết để điều hành công việc kinh doanh của chúng tôi và để hỗ trợ cho các hoạt động điều trị và thanh toán của chúng tôi. Ví dụ, chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để giúp đánh giá chất lượng và hiệu quả làm việc của các bác sĩ và nhân viên của chúng tôi và cải thiện các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp. Cụ thể là chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các bác sĩ, các chuyên viên y khoa hoặc các chuyên viên chăm sóc sức khỏe hoặc chuyên viên kinh doanh khác để cứu xét, tư vấn, so sánh và lập kế hoạch. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị trong quá trình diễn ra các chương trình đào tạo của chúng tôi và nhằm các hoạt động công nhận, chứng nhận, cấp giấy phép hoặc ủy nhiệm. Ngoài ra, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho kiểm toán viên, kế toán viên, luật sư, cơ quan quản lý của chính phủ hoặc các tư vấn viên khác để đánh giá và/hoặc đảm bảo sự tuân thủ pháp luật của chúng tôi hoặc đại diện cho chúng tôi trước các cơ quan quản lý hay các cơ quan điều hành khác hoặc các cơ quan pháp luật.

4. Các Trường Hợp Đặc Biệt Khi Chúng Tôi Có Thể Tiết Lộ Các Thông Tin Sức Khỏe của Quý Vị trên Cơ Sở Giới Hạn Sau khi xóa các thông tin xác định danh tính trực tiếp (như tên, địa chỉ và số An Sinh Xã Hội của quý vị), chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị nhằm mục đích nghiên cứu, cho các hoạt động y tế công cộng và các hoạt động chăm sóc sức khỏe khác (chẳng hạn như lập kế hoạch kinh doanh). Mặc dù sẽ chỉ có các thông tin xác định danh tính có giới hạn được sử dụng nhưng chúng tôi cũng sẽ cố gắng có được các đảm bảo từ người nhận các thông tin sức khỏe đó rằng họ sẽ bảo vệ các thông tin đó và sẽ chỉ sử dụng và tiết lộ thông tin nhằm các mục đích có giới hạn.

Khi tiến hành hoặc tham gia vào các hoạt động liên quan đến điều trị, thanh toán và các hoạt động chăm sóc sức khỏe, chúng tôi có thể thêm hoặc kết hợp thông tin của quý vị vào các cơ sở dữ liệu điện tử (máy tính) với thông tin từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác để giúp chúng tôi cải thiện dịch vụ y tế của mình. Ví dụ, bằng cách sử dụng cơ sở dữ liệu thông tin kết hợp, chúng tôi có thể có thêm thông tin để giúp chúng tôi có các quyết định sáng suốt hơn về một loạt các biện pháp điều trị và chăm sóc mà có thể sẵn có cho quý vị, bao gồm việc tránh thực hiện các xét nghiệm trùng lặp hoặc tránh đưa ra các quyết định điều trị gây mâu thuẫn. Mặc dù chúng tôi có thể không thông báo cho quý vị biết về việc đưa dữ liệu của quý vị vào các cơ sở dữ liệu này, quý vị có thể được phép "chọn không tham gia" vào một số trong số

các cơ sở dữ liệu này. Chúng tôi sẽ thực hiện nỗ lực hợp lý để thông báo cho các bệnh nhân của chúng tôi, và có thể là cả công chúng, về các lựa chọn không tham gia như vậy (nếu có) bằng cách đăng thông báo tại các cơ sở của chúng tôi, trên các trang web của chúng tôi hoặc thông qua các phương tiện truyền thông xã hội.

Để thực hiện các Hoạt Động được Luật Pháp Cho Phép hoặc Bắt Buộc

Có những trường hợp mà chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ những thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần có ủy quyền bằng văn bản của quý vị nhằm các mục đích khác mục đích điều trị, thanh toán chi phí hoặc tiến hành các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Ngoài trừ những trường hợp cụ thể mà luật pháp yêu cầu chúng tôi sử dụng và tiết lộ thông tin (chẳng hạn như các báo cáo về sinh đẻ cho cơ quan y tế hoặc báo cáo về lạm dụng hoặc bỏ bê cho bộ phận dịch vụ xã hội), chúng tôi đã liệt kê tất cả những trường hợp sử dụng và tiết lộ thông tin được phép trong mục này.

- 1. Các Hoạt Động Y Tế Công Cộng** Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho một cơ quan y tế công cộng được pháp luật cho phép thu thập hoặc tiếp nhận thông tin để báo cáo, trong số các hoạt động khác, các loại bệnh có thể truyền nhiễm và lạm dụng trẻ em, hoặc tiết lộ thông tin cho Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (U.S. Food and Drug Administration - FDA) để báo cáo về thiết bị y tế hoặc các sự kiện liên quan đến sản phẩm. Trong các trường hợp giới hạn nhất định, chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để thông báo cho người đã tiếp xúc với một bệnh truyền nhiễm.
- 2. Các Hoạt Động Giám Sát Y Tế** Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho một cơ quan giám sát y tế bao gồm, trong những cơ quan khác, cơ quan thuộc chính phủ liên bang hoặc tiểu bang được pháp luật cho phép giám sát hệ thống chăm sóc sức khỏe.
- 3. Các Hoạt Động Thực Thi Pháp Luật** Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để đáp ứng yêu cầu của viên chức thực thi pháp luật về những thông tin để xác định danh tính hoặc xác định vị trí của một nạn nhân, một kẻ tình nghi, một kẻ chạy trốn, một nhân chứng quan trọng hoặc một người vắng mặt (bao gồm những cá nhân đã chết) hoặc để báo cáo hành vi phạm tội đã diễn ra tại cơ sở của chúng tôi hoặc có thể đã làm nảy sinh nhu cầu cần các dịch vụ cấp cứu.
- 4. Tổ Tụng Tư Pháp và Hành Chính** Chúng tôi có thể tiết lộ những thông tin sức khỏe của quý vị để đáp ứng trát hầu tòa hoặc lệnh của tòa án tư pháp hoặc hành chính.
- 5. Nhân Viên Điều Tra Những Vụ Chết Bất Thường, Nhân Viên Giám Định Y Tế và Giám Đốc Phụ Trách Tang Lễ** Chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin sức khỏe của quý vị cho nhân viên điều tra những vụ chết bất thường, nhân viên giám định y tế và giám đốc phụ trách tang lễ để xác định danh tính của người chết hoặc để xác minh nguyên nhân gây ra cái chết.
- 6. Hiên Tặng Bộ Phận Cơ Thể** Chúng tôi có thể tiết lộ những thông tin sức khỏe của quý vị cho một tổ chức thu mua bộ phận cơ thể hoặc cơ sở khác tham gia hoặc quyết định việc thu mua, lưu trữ tại ngân hàng và/hoặc cấy ghép bộ phận cơ thể hoặc các mô.
- 7. Mục Đích Nghiên Cứu** Chúng tôi thực hiện và tham gia nghiên cứu y tế, xã hội, tâm lý học và các loại nghiên cứu khác. Hầu hết các dự án nghiên cứu lấy đối tượng là con người, bao gồm nhiều dự án liên quan đến việc sử dụng các thông tin sức khỏe đều phải tuân theo quy trình phê duyệt đặc biệt để đánh giá dự án nghiên cứu được đề xuất và việc sử dụng các thông tin sức khỏe của dự án đó. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho những nhà nghiên cứu chuẩn bị tiến hành dự án nghiên cứu để giúp họ xác định xem có thể thực hiện một dự án nghiên cứu nào đó không hoặc dự án nghiên cứu có hữu ích không, miễn là các thông tin sức khỏe mà họ xem xét không được mang ra khỏi phạm vi cơ sở của chúng tôi.

Các bác sĩ lâm sàng của chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị cơ hội tham gia thử nghiệm nghiên cứu lâm sàng (điều trị mang tính chất điều tra nghiên cứu) và các nhà nghiên cứu khác có thể liên lạc với quý vị để xem quý vị có quan tâm đến việc tham gia các dự án nghiên cứu hay không. Việc ghi danh của quý vị vào dự án nghiên cứu sẽ diễn ra chỉ sau khi quý vị được thông báo về nghiên cứu đó, có cơ hội nêu lên những thắc mắc và ký tên vào mẫu chấp thuận tham gia

ngiên cứu. Khi được phê duyệt thông qua một quá trình duyệt xét đặc biệt, nghiên cứu có thể được tiến hành bằng cách sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần có sự chấp thuận của quý vị.

8. **Tránh Gây Tồn Hại cho Sự An Toàn của Cá Nhân hoặc của Công Chúng** Chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin sức khỏe của quý vị nếu chúng tôi tin rằng việc tiết lộ đó là cần thiết để tránh hoặc làm giảm mối đe dọa hoặc tổn hại nghiêm trọng cho công chúng hoặc sức khỏe hay sự an toàn của một cá nhân khác.
9. **Các Bộ Phận Chức Năng Chuyên Môn của Chính Phủ** Chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin sức khỏe của quý vị nhằm đáp ứng các nhu cầu an ninh cụ thể của chính phủ, hoặc theo nhu cầu của các tổ chức cải huấn.
10. **Mục Đích Bồi Thường cho Người Lao Động** Chúng tôi có thể tiết lộ các thông tin sức khỏe của quý vị để tuân thủ luật bồi thường cho người lao động hoặc các chương trình tương tự.
11. **Nhắc Nhở về Các Cuộc Hẹn và để Thông Báo cho Quý Vị về Các Sản Phẩm hoặc Dịch Vụ Liên Quan Đến Sức Khỏe** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để chúng tôi có thể liên lạc với quý vị lên lịch hẹn gặp y tế hoặc lên lịch cho các dịch vụ khác theo kế hoạch, hoặc để cung cấp cho quý vị thông tin về các biện pháp điều trị thay thế hoặc các quyền lợi và dịch vụ khác liên quan đến sức khỏe.
12. **Mục Đích Lập Hóa Đơn Thanh Toán và Thu Nợ** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị nhằm mục đích thu phí của các dịch vụ được cung cấp. Quý vị có thể được liên lạc qua đường bưu điện hoặc điện thoại bằng bất kỳ số điện thoại nào liên kết với quý vị, bao gồm cả các số không dây. Có thể thực hiện các cuộc điện thoại bằng cách sử dụng tin nhắn thoại được ghi âm sẵn hoặc do máy tạo và/hoặc thiết bị quay số tự động (một "máy quay số tự động"). Tin nhắn có thể được để lại trên máy trả lời hoặc hộp thư thoại, bao gồm bất kỳ thông tin tin nhắn nào được pháp luật yêu cầu (bao gồm cả luật thu nợ) và/hoặc liên quan đến các khoản nợ của quý vị. Tin nhắn văn bản hoặc email sử dụng bất kỳ địa chỉ email nào quý vị cung cấp cũng có thể được sử dụng để liên lạc với quý vị.
13. **Mục Đích Gây Quỹ** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin về nhân khẩu học bao gồm tên, địa chỉ, các thông tin liên lạc khác, tuổi tác, giới tính và ngày sinh; những ngày quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ chúng tôi, thông tin về bộ phận dịch vụ; thông tin về bác sĩ điều trị và thông tin về kết quả để liên lạc với quý vị nhằm gây quỹ giúp chúng tôi có thể tiếp tục hoặc mở rộng các hoạt động chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Quý vị có quyền lựa chọn không tham gia các hoạt động gây quỹ này. Nếu quý vị không muốn được liên lạc như một phần trong nỗ lực gây quỹ của chúng tôi, vui lòng liên lạc với (các) cá nhân được đề cập đến trong Mục Liên Lạc của Thông Báo này. Nếu quý vị quyết định không muốn được liên lạc như một phần trong nỗ lực gây quỹ của chúng tôi, chúng tôi sẽ không đặt điều kiện dịch vụ hoặc thanh toán dựa trên quyết định đó.

Khi các Ưu Tiên của Quý Vị Định Hướng Việc Sử Dụng hoặc Tiết Lộ của Chúng Tôi

1. Danh bạ cơ sở có thể bao gồm tên, vị trí của quý vị trong cơ sở, tình trạng chung của quý vị chẳng hạn như khá tốt, ổn định, v.v. và sự gia nhập tôn giáo của quý vị (nếu quý vị cung cấp). Trừ khi quý vị nói cho chúng tôi biết rằng quý vị muốn hạn chế thông tin của quý vị trong danh bạ cơ sở này, nếu không thì quý vị sẽ được đưa vào trong danh bạ và bất kỳ thông tin nào trong danh bạ cũng có thể được tiết lộ cho các thành viên của giới tăng lữ hoặc cho những người xưng tên quý vị khi hỏi đến quý vị.
2. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho một thành viên trong gia đình, người thân, bạn bè hoặc bất kỳ người nào khác mà quý vị xác định danh tính có liên quan đến việc chăm sóc quý vị hoặc tham gia vào việc thanh toán liên quan đến việc chăm sóc quý vị trừ khi quý vị có yêu cầu khác đối với chúng tôi.

Việc Sử Dụng và Tiết Lộ Yêu Cầu Ủy Quyền Bằng Văn Bản của Quý Vị

1. Chúng tôi sẽ không tiết lộ các ghi chú tâm lý trị liệu mà không có ủy quyền bằng văn bản của quý vị trừ khi việc sử dụng và tiết lộ thông tin đó được pháp luật cho phép hoặc yêu cầu trong các trường hợp khác.
2. Chúng tôi sẽ không tham gia vào những tiết lộ tạo nên việc bán thông tin sức khỏe của quý vị mà không có ủy quyền

bằng văn bản của quý vị. Việc bán thông tin sức khỏe được bảo vệ xảy ra khi chúng tôi, hoặc một người nào đó chúng tôi ký hợp đồng trực tiếp hoặc gián tiếp, nhận thanh toán để trao đổi thông tin về sức khỏe được bảo vệ của quý vị.

3. Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ những thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị cho các mục đích tiếp thị mà không có ủy quyền bằng văn bản của quý vị. Tiếp thị được định nghĩa là nhận thanh toán từ bên thứ ba để liên hệ trao đổi với quý vị về một sản phẩm hoặc dịch vụ được bên thứ ba tiếp thị.

Đối với các trường hợp không thường được mô tả trong Thông Báo của chúng tôi, chúng tôi sẽ yêu cầu ủy quyền bằng văn bản của quý vị trước khi chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị. Quý vị có thể rút lại ủy quyền đó, bằng văn bản, vào bất kỳ lúc nào để dừng các trường hợp tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị trong tương lai. Tuy nhiên, những thông tin đã được tiết lộ trước đó sẽ không được yêu cầu trả lại cũng như việc quý vị thu hồi sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ hành động nào mà chúng tôi đã thực hiện dựa trên ủy quyền của quý vị. Ngoài ra, nếu chúng tôi thu thập các thông tin liên quan đến công trình nghiên cứu, chúng tôi được phép sử dụng và tiết lộ thông tin đó trong phạm vi cần thiết để bảo vệ sự toàn vẹn của các công trình nghiên cứu.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ VỀ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA MÌNH

Yêu Cầu Hạn Chế Một Số Trường Hợp Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin Sức Khỏe Nhất Định

Quý vị có thể yêu cầu bằng văn bản một trường hợp hạn chế về cách thức chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị để điều trị cho quý vị, thanh toán chi phí của các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc để thực hiện các hoạt động liên quan đến hoạt động chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Quý vị cũng có thể yêu cầu hạn chế những thông tin sức khỏe mà chúng tôi có thể tiết lộ cho người có liên quan đến việc chăm sóc cho quý vị, như một thành viên trong gia đình hoặc bạn bè. Để thực hiện yêu cầu, hãy xem các thông tin liên lạc dưới đây.

Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị trong mọi trường hợp. Ngoài ra, bất kỳ trường hợp hạn chế nào mà chúng tôi có thể phê duyệt sẽ không ảnh hưởng đến việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin mà chúng tôi được yêu cầu hoặc cho phép thực thi theo pháp luật. Chúng tôi phải chấp thuận yêu cầu hạn chế tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị nếu việc tiết lộ thông tin đó không được luật pháp yêu cầu và những thông tin sức khỏe mà quý vị muốn được hạn chế chỉ thuộc về một vật dụng hoặc dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị (hoặc một người nào đó không phải là chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị, thay mặt quý vị) đã thanh toán đầy đủ cho chúng tôi.

Yêu Cầu Liên Lạc Bí Mật

Quý vị có thể yêu cầu thay đổi về cách thức chúng tôi liên lạc với quý vị hoặc địa điểm chúng tôi có thể liên lạc với quý vị. Quý vị phải đưa ra yêu cầu của mình bằng văn bản. Xem thông tin liên lạc dưới đây. Chúng tôi sẽ đáp ứng yêu cầu hợp lý của quý vị, nhưng trong khi xác định liệu yêu cầu của quý vị có hợp lý hay không, chúng tôi có thể xem xét khó khăn hành chính mà yêu cầu có thể gây ra cho chúng tôi.

Kiểm Tra và Lấy Các Bản Sao Thông Tin Sức Khỏe của Quý Vị

Quý vị có thể yêu cầu xem và nhận bản sao các thông tin sức khỏe của quý vị. Quý vị phải đưa ra yêu cầu của mình bằng văn bản. Xem thông tin liên lạc ở cuối thông báo này.

Chúng tôi có thể tính một khoản phí cho việc sao chép hoặc chuẩn bị một bản tóm tắt các thông tin sức khỏe được yêu cầu. Chúng tôi sẽ phản hồi yêu cầu của quý vị về thông tin sức khỏe trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được yêu cầu của quý vị bằng cách cung cấp thông tin được yêu cầu, hoặc từ chối yêu cầu kèm một văn bản giải thích lý do từ chối, hoặc thông báo cho quý vị biết rằng chúng tôi cần thêm thời gian để hoàn thành yêu cầu của quý vị (ví dụ nếu thông tin sức khỏe của quý vị chưa được sẵn sàng truy cập hoặc những thông tin đó được lưu trữ tại một địa điểm lưu trữ ngoài cơ sở).

Yêu Cầu Thay Đổi về Thông Tin Sức Khỏe của Quý Vị

Quý vị có thể yêu cầu, bằng văn bản, thay đổi hoặc bổ sung thông tin sức khỏe của mình. Xem thông tin liên lạc dưới đây. Luật pháp giới hạn khả năng thay đổi hoặc bổ sung thông tin sức khỏe của quý vị. Những giới hạn này bao gồm liệu chúng tôi đã tạo ra hoặc bao gồm các thông tin sức khỏe trong hồ sơ y tế của chúng tôi hoặc liệu chúng tôi có tin rằng các thông tin sức khỏe là chính xác và đầy đủ mà không cần bất kỳ thay đổi nào hay không. Trong mọi trường hợp, chúng tôi sẽ không tẩy hoặc xóa tài liệu gốc trong thông tin sức khỏe của quý vị.

Yêu Cầu Giải Trình việc Tiết Lộ Thông Tin Sức Khỏe của Quý Vị

Quý vị có thể gửi văn bản yêu cầu giải trình về một số loại trường hợp tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị. Luật pháp không yêu cầu giải trình về nhiều trường hợp tiết lộ thông tin thông thường, chẳng hạn như những trường hợp tiết lộ thông tin để chăm sóc quý vị, để thanh toán chi phí cho các dịch vụ y tế hoặc trong trường hợp quý vị đã có văn bản ủy quyền tiết lộ thông tin.

Để thực hiện yêu cầu giải trình, xem thông tin liên lạc bên dưới. Thông thường, chúng tôi sẽ trả lời yêu cầu của quý vị trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu, trừ khi chúng tôi cần thêm thời gian.

Thông Báo Sau Khi Vi Phạm Thông Tin Sức Khỏe Được Bảo Vệ Không Được Đảm Bảo An Toàn

Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị trong khoảng thời gian hợp lý không quá 60 ngày bằng văn bản trong trường hợp thông tin sức khỏe của quý vị bị xâm phạm bởi BJC HealthCare, Trường Y Khoa thuộc Đại Học Washington, một trong những công ty chi nhánh của chúng tôi hoặc bởi một người nào đó mà chúng tôi ký hợp đồng để tiến hành kinh doanh thay mặt chúng tôi.

Có Được Thông Báo về Các Thực Hành về Quyền Riêng Tư của Chúng Tôi

Chúng tôi cung cấp cho quý vị Thông Báo giải thích và thông báo cho quý vị về các Thực Hành về Quyền Riêng Tư của chúng tôi. Quý vị cũng có thể có một bản sao Thông Báo này. Thậm chí nếu quý vị yêu cầu nhận Thông Báo này dưới dạng điện tử, quý vị vẫn có thể yêu cầu nhận một bản giấy của Thông Báo này vào bất kỳ lúc nào. Quý vị cũng có thể xem hoặc nhận bản sao của Thông Báo này trên các trang web của chúng tôi: www.bjc.org và www.WUPhysicians.wustl.edu.

KHIẾU NẠI

Chúng tôi luôn đón nhận cơ hội để giải quyết bất kỳ mối quan ngại nào mà quý vị có thể có liên quan đến quyền riêng tư đối với các thông tin sức khỏe của quý vị. Nếu quý vị nghĩ rằng quyền riêng tư đối với các thông tin sức khỏe của quý vị đã bị xâm phạm, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với các cá nhân được liệt kê trong Mục Liên Lạc của Thông Báo này. Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại cho Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.

Quý vị sẽ không bị phạt hoặc bị trả đũa vì đã nộp đơn khiếu nại.

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Điều quan trọng là quý vị cần lưu ý rằng các yêu cầu gửi đến Bệnh Viện Barnes-Jewish, Bệnh Viện Nhi St. Louis và Đại Học Washington phải được gửi riêng. Bất kỳ yêu cầu hoặc khiếu nại gửi đến một nhà cung cấp dịch vụ sẽ không được coi là được nộp cho bất kỳ nhà chăm sóc sức khỏe nào khác có trong hoặc được đề cập đến trong Thông Báo Chung này.

Để được giải đáp thắc mắc, mỗi quan ngại, yêu cầu hoặc khiếu nại liên quan đến Bệnh Viện Barnes-Jewish hoặc Bệnh Viện Nhi St. Louis, vui lòng liên lạc với nhân viên tổng đài của Bệnh Viện Barnes-Jewish theo số điện thoại (314) 362-5000 hoặc nhân viên tổng đài của Bệnh Viện Nhi St. Louis theo số điện thoại (314) 454-6000 và yêu cầu Người Liên Lạc/Người Biện Hộ của Bệnh Nhân hoặc gửi thư cho Người Liên Lạc/Người Biện Hộ của Bệnh Nhân theo địa chỉ dưới đây.

Để được giải đáp thắc mắc, mỗi quan ngại, yêu cầu hoặc khiếu nại liên quan đến Đại Học Washington hoặc các nhà cung cấp dịch vụ của Đại Học Washington, quý vị có thể liên lạc với Nhân Viên Phụ Trách về Quyền Riêng Tư theo số điện thoại

hoặc địa chỉ dưới đây. Để xem hoặc nhận bản sao các thông tin sức khỏe của quý vị từ bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ của Đại Học Washington, quý vị có thể liên lạc với bộ phận Dịch Vụ Tiết Lộ Thông Tin Sức Khỏe của Đại Học Washington theo số điện thoại 314-273-0453.

Barnes-Jewish Hospital - Patient Liaison

Office of Patient & Family Affairs

Attention: Patient Liaison; Mailstop: 90-72-432

One Barnes-Jewish Hospital Plaza, St. Louis, MO 63110

Điện thoại: 314-362-6100

St. Louis Children's Hospital - Patient Liaison

Attn: Patient Advocacy Coordinator

One Children's Place, Suite 4S50, St. Louis, MO 63110

Điện thoại: 314-286-0711

Washington University - Privacy Officer

Campus Box 8098

660 S. Euclid Ave., St. Louis, MO 63110

Điện thoại: 1-866-747-4975

CÁC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ CỦA BJC HEALTHCARE

Bệnh Viện BJC HealthCare

- Bệnh Viện Alton Memorial
- Bệnh Viện Barnes-Jewish
- Bệnh Viện Barnes-Jewish St. Peters
- Bệnh Viện Quận Tây Barnes-Jewish
- Trung Tâm Bệnh Viện Boone
- Bệnh Viện Christian và Northwest HealthCare
- Trung Tâm Y Tế Missouri Baptist
- Bệnh Viện Missouri Baptist Sullivan
- Trung Tâm Y Tế Parkland - Bonne Terre
- Trung Tâm Y Tế Parkland - Farmington
- Trung Tâm Y Tế Parkland - Weber Road
- Bệnh Viện Progress West
- Bệnh Viện Nhi St. Louis

Các Cơ Sở Chăm Sóc Dài Hạn của BJC HealthCare

- Chăm Sóc Mở Rộng Barnes-Jewish
- Eunice Smith Home

Các Dịch Vụ Y Tế của BJC

- Sức Khỏe Hành Vi BJC
- Dịch Vụ Y Tế Tập Đoàn BJC
- Các Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà BJC và Chăm Sóc Cuối Đời và Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà của Bệnh Viện Boone
- Văn Phòng Nhóm Y Tế BJC
- Nhà Thuốc Bán Lê BJC

- Các Trung Tâm Thị Lực BJC
- Nhóm Y Tế Fairview Heights
- Viện Chăm Sóc Tim
- Trung Tâm Điều Trị Ung Thư Siteman

Để biết thêm thông tin liên quan đến các địa điểm cơ sở của BJC HealthCare, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.bjc.org hoặc gọi đến số điện thoại 314-362-9355 hoặc 1-800-392-0936.

CÁC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ THUỘC HIỆP HỘI LÂM SÀNG CỦA ĐẠI HỌC WASHINGTON

- Công Ty Nhi Khoa Blue Fish
- Công Ty Nhi Khoa Cloverleaf
- Công Ty Nhi Khoa Forest Park
- Nhóm Y Tế Grant
- Nhóm Y Tế Maryland
- Công Ty Nhi Khoa Tây Bắc
- Công Ty Nhi Khoa O'Fallon
- Hiệp Hội Chuyên Môn Bệnh Tiêu Đường và Nội Khoa thuộc Trường Đại Học
- Hiệp Hội Thần Kinh Nhi Khoa WUCA

Ngày Hiệu Lực: *Tháng 4 năm 2003*

Được sửa đổi: Tháng 4 năm 2012, Tháng 8 năm 2013, tháng 7 năm 2015